

## 关于控制 COVID-19 的卫生主管令 公共卫生局紧急检疫令

修订版命令的发布时间：2020年7月23日

该命令取代2020年7月1日发布的“公共卫生局紧急检疫令”。  
此命令在卫生主管撤销之前一直有效。

### 谁必须遵守卫生主管命令

所有居住在洛杉矶县卫生辖区的个人，如果他们与确诊或可能感染COVID-19的人士有过密切接触，那么他们必须进行自我检疫隔离，并遵守本命令中的所有指令。这是因为密切接触让他们处于发病和传播COVID-19的高风险之中。

### 如果你曾与COVID-19确诊患者或COVID-19的可能患者有过密切接触，你需要做什么

为了防止COVID-19的传播，洛杉矶县卫生主管（“卫生主管”）要求你立即：

- a) 进行自我检疫隔离，以及
- b) 进行自我隔离，如果你生病，并出现发烧，咳嗽，或呼吸急促，以及
- c) 遵循本命令中的所有指令。

### 指令

如果你曾与被诊断患有或可能患有本命令所定义的COVID-19的人士有过密切接触，则需要遵循这些指令。

#### 1. 自我检疫隔离，直到你没有传播COVID-19的风险为止

你必须进行自我检疫隔离（留在家中或其他住所），直到不再有传播COVID-19的风险为止。在此之前，除接受必要的医疗护理外，你不得离开你的检疫隔离场所或进入任何其他公共或私人场所。然而，如果你是一名没有出现症状（无症状）的医护人员或急救人员，你可以遵循雇主要求的重返工作岗位的规定。

要求你进行自我检疫隔离，因为你很可能已经接触过COVID-19。如果你被感染了，你很容易将COVID-19传播给其他人，包括那些罹患严重疾病风险较高的人士，比如老年人和有[潜在疾病](#)的人士。

密切接触者的定义：就本命令而言，“密切接触者”定义为与具有传染性的确诊患者或COVID-19的拟似患者（“感染者”）有过如下接触：

- a) 距离感染者6英尺内且停留超过15分钟的人士，或者
  - b) 无保护地接触感染者的体液和/或分泌物的个人，例如，咳嗽/打喷嚏的飞沫，共用器皿或唾液，或在没有佩戴适当的防护装备的情况下为病人提供护理服务的个人。
- \* 感染者是指任何患有COVID-19，或因其症状而被怀疑患有COVID-19的人士。感染者自其症状首次出现前的2天起，直至不再需要隔离（如[“COVID-19确诊感染者居家隔离指南”](#)所述）为止，被认为具有传染性。一位COVID-19诊断（病毒性）检测结果呈阳性但没有出现症状的人士在接受检测前的2天，直到首次检测结果呈阳性后的10天之间，被认为具有传染性。

如果出现下列情况，则被确诊为或可能患有COVID-19：

- a) COVID-19诊断（病毒性）检测结果呈阳性，和/或
- b) 医生告知他们可能患有COVID-19，和/或
- c) 出现符合COVID-19疾病的症状（如发烧，咳嗽或呼吸急促）。

自我检疫隔离指南：你必须遵循“适用于COVID-19密切接触者居家隔离指南”中的所有指示，该指南有[英文](#)，[西班牙文](#)和[其他语言版本](#)。

自我检疫隔离期：在你最后一次与患有或可能患有COVID-19的人士接触后，你被要求进行14天的自我检疫。你必须在整个14天期间保持检疫状态，因为这是COVID-19症状和病症发展的阶段（潜伏期）。在此期间，即使你没有出现任何症状或只出现轻微症状，你也可能传播COVID-19。

## 2. 如果你生病了，请进行自我隔离，直到你没有传播COVID-19的风险为止

如果你出现发烧，咳嗽或呼吸急促的症状，你必须将自己隔离在家里，远离其他人，并遵守洛杉矶县针对COVID-19发布的“[公共卫生局紧急隔离令](#)”和“适用于COVID-19感染者的居家隔离指南”，这两份指南有[英文](#)，[西班牙文](#)和[其他语言版本](#)。这些措施是必需的，因为由于你出现的症状，你很有可能已经感染COVID-19，并可能将病毒传染给其他人。

如果你确实出现发烧，咳嗽，呼吸急促或任何其他[COVID-19的迹象和症状](#)，你应该考虑联系你的医疗服务提供单位，临床医生咨询热线或远程医疗提供单位进行医学评估，并讨论是否应该进行检测（如果尚未检测）。如果你年纪较大和/或，你的[健康问题](#)可能使你患上更严重疾病的风险更大，那么很重要的一点是，一旦出现新症状或症状开始恶化，你尽早让你的医生知道你的病情。

如果你出现呼吸困难，胸部有压力或疼痛感，或任何其他严重或你认为有关的症状，请立即寻求紧急或急诊医疗护理。

### 主管令的目的

这项命令的目的是帮助减缓新型冠状病毒(COVID-19)的传播速度，保护患病风险较高的个人，并保护医疗卫生系统免受急诊室和医院病例激增的影响。加州因COVID-19大流行正处于紧急状态中，且COVID-19对洛杉矶县内公众的健康构成了严重威胁。这种病毒很容易在密切接触的人群之间传播。每个人都有患病风险，但由于年龄，身体状态和/或健康状况的原因，有些人患严重疾病（包括肺炎或器官衰竭）或死亡的风险更高。目前还没有预防COVID-19的疫苗，也没有行之有效的药物预防染病。

这一命令是以目前已知和可用的科学证据和最有效的措施为基础的。美国疾病控制和预防中心(CDC)和其他公共卫生专家建议，隔离和检疫是一种行之有效的预防COVID-19传播的对策。

### 主管令的法律依据

洛杉矶县卫生主管令是根据《加州健康和安全法规》第101040, 101085, 120175, 120215, 120220和120225节制定的。如果在本命令管辖内的个人违反或不遵守本命令，卫生主管可采取其他措施，包括民事拘留或要求其留在医疗机构或其他地点，以保护公众健康。违反这一命令也是一种轻罪，可判处监禁、罚款或两罪并处。

### 参考资料

- COVID-19密切接触者的居家检疫指南：  
<http://ph.lacounty.gov/covidquarantine>（英文和其他语言版本）以及  
<http://ph.lacounty.gov/covidcuarentena>（西班牙文版本）

#### 出现发烧、咳嗽或呼吸急促等症状时的参考手册

- COVID-19患者的居家隔离指南：<http://ph.lacounty.gov/covidisolation>（英文和其他语言版本）以及  
<http://ph.lacounty.gov/covidaislamiento>（西班牙文版本）
- 公共卫生局紧急隔离令：  
[http://ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/docs/HOO/HOO\\_Coronavirus\\_Blanket\\_Isolation.pdf](http://ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/docs/HOO/HOO_Coronavirus_Blanket_Isolation.pdf)  
[http://ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/docs/HOO/HOO\\_Coronavirus\\_Blanket\\_Isolation-SimplifiedChinese.pdf](http://ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/docs/HOO/HOO_Coronavirus_Blanket_Isolation-SimplifiedChinese.pdf)（简体中文版）

### 有关本命令的问题

如果你对此命令有疑问，请拨打洛杉矶县公共卫生局的电话(833)540-0473，然后按2。

此即为命令：



**Muntu Davis, M.D., M.P.H.**

洛杉矶县卫生主管

7/23/2020

日期